



Einwohnergemeinde  
Häfelfingen

# E I N L A D U N G

## **zur 1. Einwohnergemeindeversammlung 2014 Dienstag, 24. Juni 2014, 20.00 Uhr in der Alten Latärne**

### Traktandenliste

1. **Wahl der Stimmezähler/innen**
2. **Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 3. Dezember 2013**
3. **Genehmigung Traktandenliste**
4. **Rechnung 2013 der Einwohnergemeinde Häfelfingen**  
Beschlussfassung  
Antrag: Der Gemeinderat beantragt Genehmigung
5. **Nachtrags-Kredit zum Budget 2014**  
**Wasserleitung Hauptstrasse:**  
Erstellung einer Verbindungsleitung  
ab Liegenschaft Schärer (Hauptstrasse 20) bis Abzweigung Weidweg  
**Fr. 90'000.--**  
Beschlussfassung  
Antrag: Der Gemeinderat beantragt Genehmigung
6. **Diversa**

DER GEMEINDERAT HÄFELFINGEN

Die vollständige Rechnung 2013 der Einwohnergemeinde Häfelfingen  
kann während den Schalteröffnungszeiten (Mo 10 - 11 Uhr + Mi 19 - 20 Uhr)  
oder nach telefonischer Vereinbarung (062 299 00 60) auch ausserhalb dieser Zeiten  
auf der Gemeindkanzlei eingesehen werden.

Zudem werden die Unterlagen auch auf unserer Homepage [www.haefelfingen.ch](http://www.haefelfingen.ch) aufgeschaltet.

Bezeichnung	Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>						
Nettoaufwand	217'115.65	9'709.20	205'550.00	11'100.00	204'212.80	12'486.30
Nettoertrag		207'406.45		194'450.00		191'726.50
<b>1 Öffentliche Sicherheit</b>						
Nettoaufwand	40'361.90	27'575.25	39'200.00	13'300.00	30'697.75	11'884.70
Nettoertrag		12'786.65		25'900.00		18'813.05
<b>2 Bildung</b>						
Nettoaufwand	387'213.30	33'226.55	368'600.00	33'100.00	398'702.00	39'057.15
Nettoertrag		353'986.75		335'500.00		359'644.85
<b>3 Kultur und Freizeit</b>						
Nettoaufwand	17'792.50	500.00	20'900.00	2'000.00	12'447.50	1'105.00
Nettoertrag		17'292.50		18'900.00		11'342.50
<b>4 Gesundheit</b>						
Nettoaufwand	54'575.65	15'874.50	70'500.00	10'500.00	60'608.95	19'450.85
Nettoertrag		38'701.15		60'000.00		41'158.10
<b>5 Soziale Wohlfahrt</b>						
Nettoaufwand	47'646.75	47'646.75	74'800.00	15'000.00	44'700.80	44'700.80
Nettoertrag				59'800.00		
<b>6 Verkehr</b>						
Nettoaufwand	93'818.95	4'162.50	66'300.00	66'300.00	15'951.60	15'951.60
Nettoertrag		89'656.45				
<b>7 Umwelt und Raumplanung</b>						
Nettoaufwand	130'520.37	120'359.42	113'850.00	98'200.00	97'188.25	85'114.15
Nettoertrag		10'160.95		15'650.00		12'074.10
<b>8 Volkswirtschaft</b>						
Nettoaufwand	24'440.70	11'301.00	20'000.00	11'950.00	18'992.00	11'024.70
Nettoertrag		13'139.70		8'050.00		7'967.30
<b>9 Finanzen und Steuern</b>						
Nettoaufwand	39'937.02	882'650.27	53'850.00	845'900.00	49'015.41	856'492.73
Nettoertrag	842'713.25		792'050.00		807'477.32	
<b>Total Aufwand/Ertrag</b>	<b>1'053'422.79</b>	<b>1'105'358.69</b>	<b>1'033'550.00</b>	<b>1'041'050.00</b>	<b>932'517.06</b>	<b>1'036'615.58</b>
<b>Ertragsüberschuss</b>						
<b>Aufwandüberschuss</b>	51'935.90		7'500.00		104'098.52	
<b>TOTAL</b>	<b>1'105'358.69</b>	<b>1'105'358.69</b>	<b>1'041'050.00</b>	<b>1'041'050.00</b>	<b>1'036'615.58</b>	<b>1'036'615.58</b>

## Kommentar zur Rechnung 2013

- 7 Umwelt + Raumplanung  
Beim Wasser entsteht ein Mehr-Aufwand von Fr. 19'749.52.  
Beim Abwasser entsteht ein Mehr-Aufwand von Fr. 10'809.35.
- 9 Finanzen und Steuern  
Der Finanzausgleich ist um rund Fr. 20'000.00 höher ausgefallen.  
Steuern: Rund Fr. 31'400.00 Mehrertrag im Vergleich zum Budget.

Abschreibungen:		
Allg. Verwaltung	12'370.00	Gemeindezentrum
Bildung	53'150.00	Schulhaus
Abwasserbeseitigung	0.00	Kanalisation
Umwelt u.	10'753.00	Leitungsnetz + Reservoir
Raumplanung	0.00	
Wasserverbund	202.00	
Grundstücke	1'930.00	
Total	<u>78'405.00</u>	